

Quand les canneberges boudent la dinde...

□ Marc et Marie Bieler veulent redonner sa place à cette petite baie rouge qu'on réserve encore trop souvent au menu des Fêtes

Gilles BESMARGIAN
Saint-Louis-de-Blandford

En se lançant dans la production de la canneberge il y a 10 ans, Marc et Marie Bieler se sont donnés comme mission de redonner à ce fruit exquis la place qu'il a déjà occupée dans la cuisine québécoise, à une époque pas si lointaine.

Le couple veut simplement que ces délicieuses petites billes rouges redeviennent un produit de consommation recherché qui se mange autrement qu'en sauce avec du poulet ou de la dinde. De plus en plus, on développe des recettes (surtout des desserts) susceptibles de faire en sorte que la canneberge, qu'on connaît aussi au Canada sous le nom d'atoca, connaisse un regain de popularité.

Après avoir oeuvré dans l'industrie de la pomme à Frelighsburg en Estrie, les Bieler ont choisi de s'établir à Saint-Louis-de-Blandford (à une trentaine de kilomètres au nord-est de Victoriaville) en 1984, où les conditions climatiques et les sols sont très propices à la culture de l'atoca. De plus, il existait dans la région de vastes terres de la Couronne qui n'avaient jamais été exploitées.

Dix ans de croissance

En 10 ans, l'entreprise agricole spécialisée n'a cessé de croître. À chaque année, de nouveaux champs ou bassins ont été aménagés pour la culture de la canneberge. Aujourd'hui, on trouve une trentaine de ces bassins (environ 200 acres en culture). Si l'on considère que bon an, mal an le rendement varie entre 15 000 et 18 000 livres en moyenne l'acre, ce sont des dizaines de milliards de petits fruits rouges qui sont récoltés à l'automne.

Exportation

La firme Les Canneberges Atoka de Saint-Louis exporte en vrac aux États-Unis environ 50 pour cent de sa production pour la transformation (surtout du jus) et un

autre 30 pour cent en Europe. À l'usine sise en bordure de l'Auto-route Jean-Lesage, on emballe aussi les fruits frais dans des contenants de plastique de 350 grammes (12 onces), surtout à ce temps-ci de l'année pour leur consommation à l'Action de grâce ou à la période des Fêtes.

On fabrique aussi à l'usine du jus de canneberges et de canneberges et framboises pour la chaîne d'alimen-

tation Métro et des délices (canneberges seules, canneberges et pommes ou canneberges et oranges). Ces derniers produits portant la marque ATOKA sont disponibles dans plusieurs commerces des Bois-Francis (La Manne, le Supermarché Deshaies, Santa Rosa, etc.), de Québec et de Montréal. Des pourparlers sont en cours avec Provigo pour une distribution dans tous ses magasins en province.

La culture

Sans aller dans tous les détails de la culture de la canneberge, on peut préciser que le fruit indigène pousse en terrain humide. L'inondation des bassins en cette période de l'année sert exclusivement à faciliter la récolte mécanisée.

Avec une régie bien contrôlée en utilisant très peu de produits chimi-

ques, les plants d'atocas que ne produisent qu'après trois ans en terre et dont la hauteur atteint une dizaine de pouces seulement ont une espérance de vie de 100 ans.

La floraison des plants au niveau du sol commence à la fin juin et se poursuit durant trois semaines. Pour favoriser la pollinisation, la ferme a recours à des dizaines de ruches. En juillet, les plants croissent, en août les atocas grossissent et à l'automne

on les récolte.

Transportées à l'usine, les canneberges de consommation sont séchées légèrement avant d'être entreposées en chambre froide durant quelques jours afin de stabiliser leur taux d'humidité. Le traitement des fruits utilisés pour la transformation est toutefois différent.

Un détail intéressant. Lorsque l'hiver fait son apparition, on inonde les bassins de 18 à 20 pouces d'eau. Tout indique que le gel favorise l'élimination de maladies qui pourraient se propager et frapper les petits fruits.

Selon Marie Bieler, le rendement des plants de canneberges aura été ordinaire en 1994. «Nous n'avons pas encore pris le temps d'analyser le pourquoi d'une telle situation, mais on l'a constaté», nous confie l'épouse de l'actionnaire principal qui est aussi associée à l'entreprise.

La compagnie compte également d'autres associés en la personne de quelques employés réguliers qui travaillent sur une base annuelle chez Les Canneberges Atoka. Au cours de l'été, la firme de Saint-Louis-de-Blandford a recours à une vingtaine d'hommes et de femmes dans les champs et d'autres viennent s'ajouter au personnel en période de récoltes.

En ce qui a trait à l'avenir immédiat, les Bieler sont à élaborer une structure de mise en marché pour compétitionner la firme Ocean Spray (une firme américaine) et faire connaître davantage les qualités de la canneberge et ses nombreuses utilisations. Ils misent également sur la popularité de leurs produits-maisons (les délices à base du petit fruit) pour éventuellement construire de nouveaux bassins capables de produire suffisamment pour répondre à la demande du marché.



Depuis la mi-septembre, la récolte des canneberges bat son plein à la firme de Marc et Marie Bieler de Saint-Louis-de-Blandford. Dans un des nombreux bassins où se fait la culture des atocas, deux employés de l'entreprise agricole dirigent les petits fruits vers un convoyeur avant de les transporter par camion à l'usine. En mortaise, les propriétaires.

Photo La Tribune par Gilles Besmargian

Les magasins-entrepôts font mal aux petits centres-jardins

Montréal (PC)

Branle-bas dans l'industrie de l'horticulture québécoise. Après des années de beau temps, voilà que des nuages se profilent à l'horizon.

On craignait comme la peste la venue des magasins de grande surface comme Wal-Mart, Renodépôt, Rona l'Entrepôt. Aujourd'hui, ils sont tous là en train de prendre une part de plus en plus importante du marché.

Avec la faiblesse persistante de l'économie, le vent commence aussi à tourner. La construction immobilière a périclité et l'effet d'entraînement sur les entreprises d'aménagement paysager est inévitable. Le marché des fleurs annuelles est perturbé et les consommateurs ont pu profiter cette année d'une fé-

roce guerre des prix. Or les annuelles représentent à elles seules près de la moitié des ventes du matériel vivant chez les horticulteurs et, en dollars constants, leur prix est à la baisse.

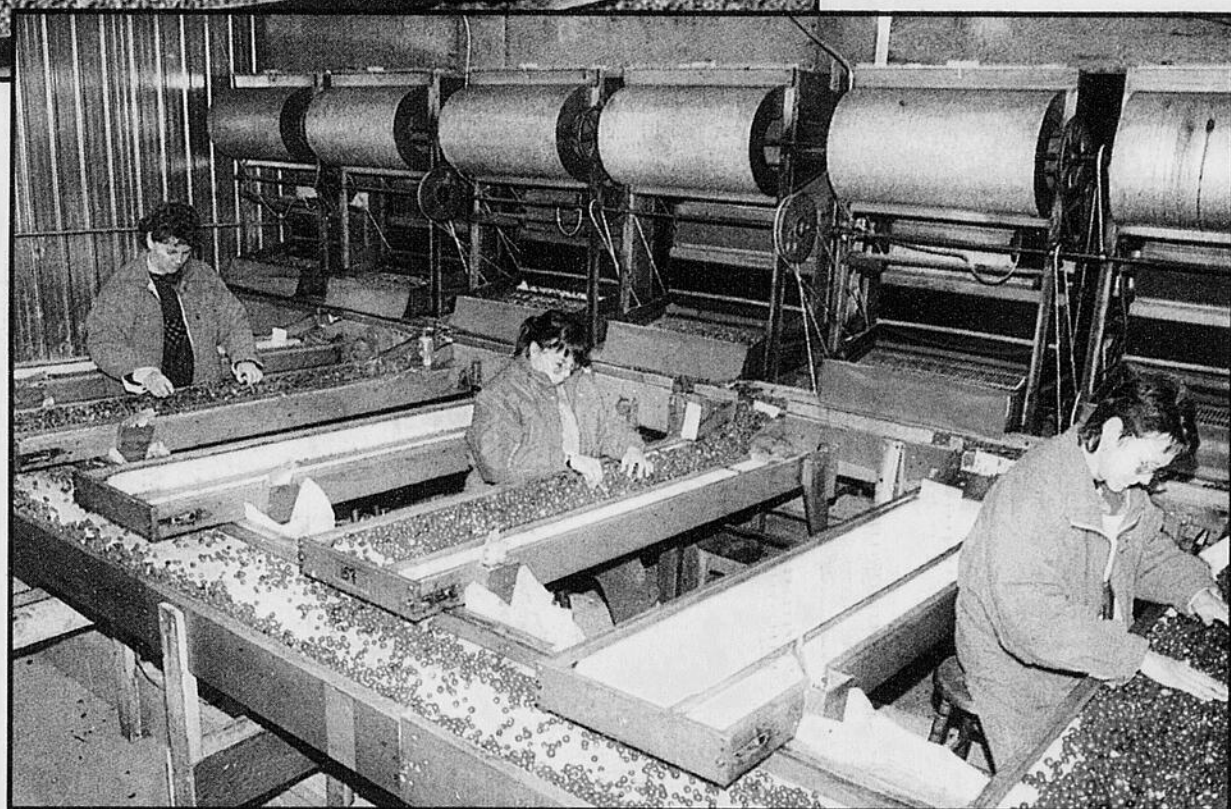
Tout récemment, un sondage publié par le magazine spécialisé *Québec-Vert* indiquait que si les ventes de matériel horticole augmentent toujours, les profits, eux, stagnent. Cette enquête menée auprès de 450 propriétaires de maisons prédit même une baisse des ventes de végétaux, de services d'entretien et de matériaux. Rien de bien encourageant.

«L'industrie est en pleine mutation. Jusqu'à maintenant, les entreprises vivaient une croissance tranquille et soutenue. Mais, avec les grandes surfaces, les choses changent. Il y a des turbulences à l'horizon. Aux États-Unis, ces grands magasins occupent un peu plus de

20 pour cent du marché de l'horticulture. C'est énorme», affirme Bertrand Dumont, horticulteur et rédacteur en chef de *Québec-Vert*.

Pour lui, pas de doute possible: les producteurs devront devenir plus efficaces que jamais afin de pouvoir vendre des produits de qualité et à bon prix aux grossistes. Les commerces de détail devront se spécialiser, offrir un service encore plus personnalisé à leur clientèle, ajoute-t-il, un point de vue partagé par le directeur général de la Fédération interdisciplinaire de l'horticulture ornementale.

La mobilisation est d'ailleurs commencée. Par exemple, l'Association québécoise des producteurs en pépinière et l'Association des jardinerie du Québec, les nouveaux vocables pour les centres-jardins, ont organisé récemment un colloque dont le thème en dit long sur les changements qui s'annoncent: Performer ou disparaître.



Le tri des canneberges pour le marché domestique se fait à la main en usine par des travailleurs sumuméraires en cette période de l'année.

Photo La Tribune par Gilles Besmargian

L'AGENDA AGRICOLE...

par Jean DOYON

Encans spécialisés

Voici les dates des prochains encans spécialisés de veaux d'emboche dans notre région. À Sawyerville: les 7, 14, 21 et 28 octobre ainsi que le 4 novembre 1994. Danville: le 18 octobre et le 18 novembre 1994.

Assemblées de secteurs de l'UPA...

L'Union des producteurs agricoles (UPA) termine ce soir sa série d'assemblées générales annuelles de secteurs: à Valcourt, à 20 h, à la salle municipale de Racine et à Magog, toujours à 20 h, à l'Auberge Ayer's Cliff, 1087, Main à Ayer's Cliff.

...et de la Fédération

Par ailleurs, l'assemblée générale annuelle de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Nicolet a lieu le jeudi 13 octobre, à 9 h 30, au Centre communautaire de Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

Octobre, le mois du miel

Le ministre fédéral de l'Agriculture, Ralph Goodale, a proclamé octobre le mois du miel! Au Canada seulement, il y aurait près de 16 000 apiculteurs propriétaires de 576 000 ruches où vivent autant de colonies d'abeilles domestiques.

Le climat nordique du pays permet aux apiculteurs d'obtenir des rendements de miel par ruche parmi les plus élevés au monde. La production canadienne s'élève en moyenne à 60 kilogrammes par ruche, soit le double de la moyenne mondiale. Outre la quantité nécessaire aux besoins des abeilles, l'apiculteur récolte donc près de 45 kilogrammes de miel par ruche.

Les abeilles domestiques transforment le nectar des fleurs en 32 millions de kilogrammes de miel, ce qui assure la fertilisation d'un grand nombre de plantes cultivées au Canada.

Chez les producteurs de sirop

La Fédération des producteurs de sirop d'érable du Québec se donne rendez vous à Drummondville, au Motel Universel, pour son assemblée générale annuelle. C'est à 10 h 00, le mercredi 19 octobre.

De la formation

Plusieurs programmes de formation sont offerts dans la région 04, notamment des cours de Lecture et interprétation des états financiers; États financiers: outil de gestion et de planification; Donner une valeur ajoutée aux produits bio-alimentaires; Rapports fiscaux et forme juridique de l'entreprise et Auto-diagnostic des compétences en gestion agricole. Pour informations, on communique avec Claude Champigny au (819) 758-6401.

le #1
de la
Mode

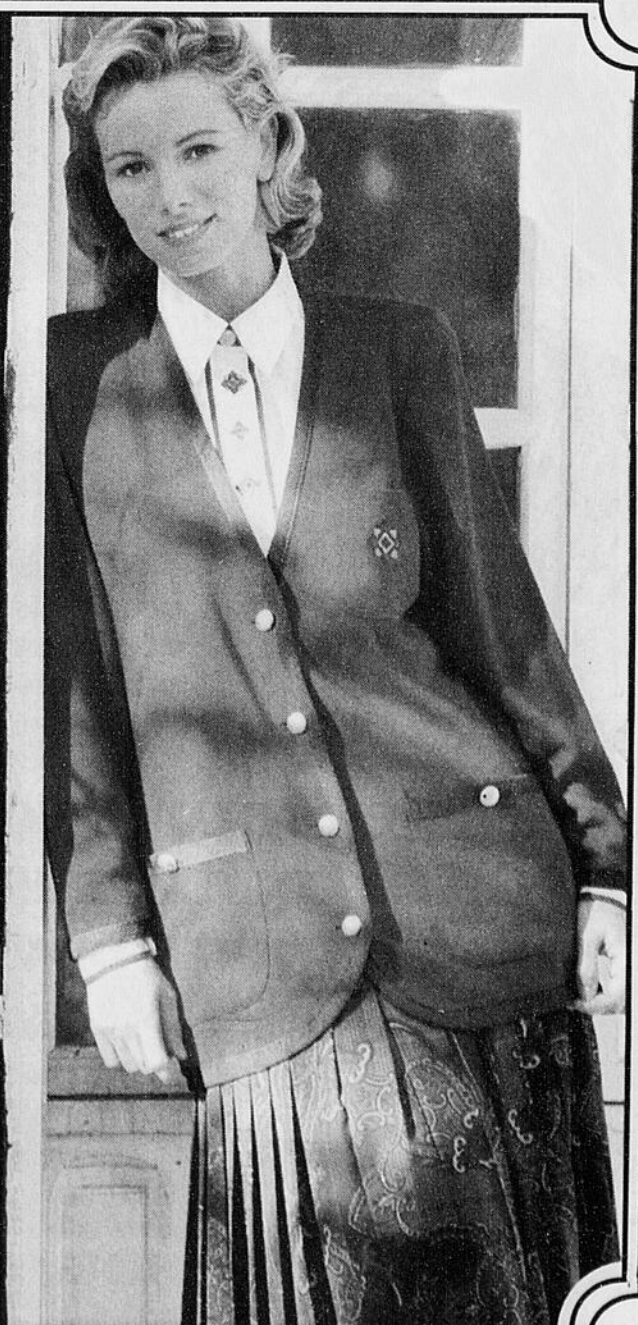
Les Collections
d'automne
sont maintenant
arrivées...

Lucia
«Là où est
le meilleur choix»

Boutique
Mado

...là où le service
est à l'honneur

152, rue Heriot
Drummondville
472-7622



Lise Goudreault-Naud couronnée Agricultrice de l'année dans Nicolet

Marc-André BLANCHARD Drummondville

Lise Goudreault-Naud de Saint-Bonaventure, aux limites de la région de Drummondville, a été nommée Agricultrice de l'année par le Syndicat des agricultrices de la région de Nicolet.

Mme Goudreault-Naud est une agricultrice de Saint-Bonaventure. Impliquée dans l'entreprise de son mari, elle a dû prendre la relève de ce dernier à son décès, pour assumer les tâches de gestion et de contrôle de la ferme spécialisée dans la culture des céréales et des concombres de transformation.

En plus de gérer son entreprise, Mme Goudreault-Naud est présente au conseil d'administration régionaux de Centraide, de la Société canadienne du cancer, des Caisses populaires et du comité d'embellissement de sa municipalité.

Mère de 3 enfants, dont deux poursuivent des études universitaires, elle constitue un bel exemple de détermination et de courage pour toutes les femmes de la région, en plus de rendre leur travail visible et valorisé dans le secteur agricole.

À la suite de sa nomination, elle représentera la région de Nicolet au Gala des agricultrices qui aura lieu le 25 octobre prochain, au Château Frontenac.

Deux autres lauréates

En plus du titre d'Agricultrice de l'année, deux femmes ont vu leur travail reconnu par l'attribution de mentions.

D'abord, pour son accomplissement au niveau du développement de son entreprise de pomiculture, Mme Monique Charbonneau-Ouellet, de Grand-Saint-Esprit, a reçu la mention Développement Agricole.

Mme Charbonneau-Ouellet est

veuve depuis 1981 et opère le verger d'aujourd'hui 4000 arbres qu'elle et son mari avaient acheté en 1977.

En plus d'apporter plusieurs améliorations d'ordre fonctionnel à son verger, elle a investi dans son entreprise pour améliorer la qualité de son produit, développé de nouveaux produits, élargi ses champs d'activité et vulgarisé sa production.

Pour sa part, Mme Marie-Pierre Choux, de Sainte-Monique, a reçu la mention Jeune Espoir. D'origine française, Mme Choux et son mari sont propriétaires d'une ferme dont elle détient 60 pour cent des parts.

Le jeune couple se spécialise dans la culture des haricots secs, du maïs, des céréales et du soja sur une terre cultivable de 125 hectares.

L'implication quotidienne de Mme Choux se situe au niveau de la préparation du sol et du semis des céréales, ainsi que des récoltes et des labours.

Élection d'un nouveau conseil exécutif

Enfin, les membres du Syndicat des agricultrices ont élu un nouveau conseil exécutif. Il sera composé de Mesdames Jocelyne Vanasse, de Gently (présidente), Carmen Messier de Lefebvre (première vice-présidente), Marie-Marthe Bergeron de Baie-du-Febvre (deuxième vice-présidente), Céline Laroche de Saint-Albert (conseillère) et Céline Caouette de Saint-Bonaventure (trésorière).

Lise Goudreault-Naud, agricultrice de Saint-Bonaventure, aux limites de la région de Drummondville, représentera la région de Nicolet au Gala des agricultrices, à Québec.



Photo La Tribune par Marc-André Blanchard

Les femmes en agriculture

Une présence de plus en plus marquée... et remarquée

Jean DOYON

Compton

Le courant idéologique des vingt dernières années et l'arrivée du mouvement féministe a débordé des grands centres pour rejoindre les femmes oeuvrant dans le secteur agricole. Il a favorisé indéniablement l'accès à la propriété et la conquête d'un statut professionnel pour les agricultrices.

Depuis la dernière décennie, les agricultrices ont effectué des pas de géant, tant dans la reconnaissance politique de leurs droits qu'au sein de leur profession. On constate par ailleurs la présence de plus en plus marquée des agricultrices dans les activités syndicales et coopératives.

C'est ce qui a amené le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) à commander une nouvelle étude à deux chercheurs de l'Université Laval. L'enquête consistait à identifier les caractéristiques socio-économiques des agricultrices québécoises, leur rôle dans l'exploitation agricole ainsi que leur engagement social et professionnel.

Participation à la propriété

Bien que les propriétaires uniques ne soient pas légion parmi les 900 répondantes à cette enquête (7 pour cent), et que 36 pour cent d'entre elles ne détiennent aucun titre de propriété, 26 pour cent possèdent de 50 à 99 pour cent des parts de leur exploitation et 31 pour cent sont propriétaires mino-

ritaires, c'est-à-dire que leur part de propriété se situe au-dessous de 50 pour cent.

L'étude du lien entre la production principale de l'exploitation et le pourcentage de parts détenues par les répondantes fait ressortir des différences importantes. Si seulement 7 pour cent des propriétaires sont détenues à cent pour cent par des femmes, seulement 1,5 pour cent des exploitations laitières leur appartiennent. Le résultat le plus élevé se trouve dans le mouton, l'agneau et la chèvre où 26 pour cent des exploitations sont propriété féminine à cent pour cent, suivi des fruits et légumes avec 19 pour cent.

L'étude démontre en outre que les femmes ont majoritairement un statut de copropriété pour l'ensemble des productions.

Si 64 pour cent des femmes établies entre 1940 et 1965 ne possèdent aucun titre de propriété, ce pourcentage tombe à 24 pour cent pour celles qui se sont installées après 1986. Il est de plus en plus fréquent chez les agricultrices récemment établies, de détenir au moins 50 pour cent des parts de l'exploitation agricole. Effectivement, une femme sur deux nouvellement installée est copropriétaire égalitaire ou majoritaire.

Une majorité de répondantes déclarent être en copropriété avec leur conjoint (85 pour cent) tandis que les autres sont associées avec leurs enfants (8 pour cent) ou encore avec un membre de la parenté (6 pour cent). 95 pour cent d'entre

elles sont mariées ou vivent en union de fait (95 pour cent) et le nombre moyen d'enfants par famille est de 2,7 enfants; une famille sur trois déclare avoir quatre enfants et plus.

Mariage

L'étude démontre également que la plupart des femmes en agriculture ne prévoyaient pas s'y destiner, mais qu'elles y sont venues à la suite d'un mariage. L'enquête vient de plus confirmer une réalité déjà connue: les agricultrices possèdent une scolarité supérieure à celle de leur conjoint. Près de 30 pour cent des agricultrices ont par ailleurs mentionné qu'elles envisageaient d'un bon oeil la possibilité d'étendre leur formation dans le domaine et ce, en dépit du fait qu'elles aient généralement la charge des jeunes enfants.

Gestion et comptabilité

Si on ne les voit pas conduire les tracteurs aussi souvent que les hommes, les femmes n'en contribuent pas moins au rendement de l'exploitation agricole en effectuant notamment les principales tâches de bureau indispensables à son bon fonctionnement.

De façon générale, la comptabilité et la gestion des salaires incombent majoritairement aux femmes et l'information recueillie démontre qu'une forte proportion des répondantes déclarent assumer régulièrement les travaux de comptabilité et la tenue de livres; 53 pour cent d'entre elles précisent en être les seules responsables.

Conversation Anglaise

LE CHOIX EST CLAIR

Shermag **Samson Belair** **Cascades**

GenPak **AMOPLAST**

KRUGER INC. **CASTONGUAY FRÈRES LTÉE**

CES ENTREPRISES ONT 2 POINTS EN COMMUN

1) Elles visent l'excellence
2) Elles ont choisi l'École de Langues de l'Estrie pour la formation de leur personnel

FAITES COMME EUX!

ADULTES: cours privés ou en petits groupes

ÉCOLE DE LANGUES DE L'ESTRIE

322, boul. Queen Nord
Sherbrooke
Permis du ministère de l'Éducation 270614

Sherbrooke 565-2990
Montréal - Ottawa - Québec 1-800-363-5708

Article de voyage du jour

La Tribune

Les dentelles d'Hélène Aubin

PLUS DE 15 000 \$ EN PRIX POUR LE 15^e ANNIVERSAIRE DE CIMO!

«FAITES VOTRE VALISE»

ET PRÉPAREZ-VOUS À PARTIR!

Notez l'article du jour inscrit sur cette page et les trois mentionnés à CIMO à 8 h 15, 11 h 15 et 14 h 15.

Écoutez ensuite Nicolas entre 16 h et 18 h, du lundi au vendredi, et préparez-vous à téléphoner.

Vous pourriez gagner un certificat-cadeau de 150 \$ pour l'achat de vêtements et devenir admissible pour le grand prix hebdomadaire, soit un voyage pour deux personnes en République Dominicaine avec Kathleen (Club Las Rocas), Francis Martin (Club Casa Laguna) ou Mario Pelchat (Club Villas Del Atlantico).

EN TOUT: 6 VOYAGES POUR DEUX PERSONNES ET 4 500 \$ DE VÊTEMENTS!

CIMO 106

RADIO ÉNERGIE

106,15 ANS

GOOD YEAR

GRAND SOLDE AQUATRED

Notre révolutionnaire pneu à pluie offert à prix irrésistible

Aquatred

Remarquable rendement toutes saisons et freinage amélioré sur chaussée mouillée

Jusqu'à 16 octobre seulement

Offert à rebais à compter de

89.95\$

P175/70R13 Flanc noir

Eagle Aquatred

Le premier pneu haute performance doté d'Aquacanaux jumelés qui chassent 3,6 litres d'eau à la seconde pour assurer une traction supérieure.

OFFRE DE LANCEMENT

L'offre prend fin le 16 octobre 1994

GRANDE VALEUR À PETITS PRIX!

Corsa GT

Grande maniabilité et longévité pour petite voiture

29.95\$

145R13 Flanc noir

Flanc noir

145R13 29.95

155R13 44.98

175/70R13 55.67

185/70R13 59.53

185/70R14 61.41

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Decathlon

Les nervures perfectionnées de sa bande de roulement procurent une meilleure traction sur chaussée mouillée.

39.95\$

P155/80R13 Flanc blanc

Flanc blanc

P155/80R13 39.95

P165/80R13 48.71

P185/75R15 58.05

P205/75R14 67.98

P205/75R15 69.37

P215/75R15 71.21

Ces prix peuvent changer sans préavis.

PROFITEZ-EN SANS TARDER!

LE FORFAIT «CHANGEMENT DE PNEUS POUR L'HIVER»

✓ Démontage de deux pneus d'été
✓ Montage de deux pneus sur les jantes, s'il y a lieu
✓ Remplacement de deux corps de soupape
✓ Équilibrage électronique de deux roues
✓ Inspection et nettoyage des freins avant et arrière
✓ Sacs d'entreposage pour les pneus d'été

Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 31 octobre 1994.

pourrait y avoir des frais additionnels pour des jantes spéciales ou en aluminium.

22\$

COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 800 GOOD YEAR

pour communiquer avec le détaillant Goodyear le plus près de chez vous. Il vous en dira plus au sujet des aubaines décrites dans cette annonce et vous donnera le prix des pneus selon les dimensions.

Augmentez Votre Millage Air Miles!

Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear. Tous les détails chez les détaillants participants.

Certains détaillants peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous sur nos nouvelles modalités de paiement par carte de crédit.

✓ Permutation et montage compris

Centr O Pneus

GOOD YEAR

570

RUE WELLINGTON SUD

(819) 346-5283

Denis Messier en liberté...



BEIGNEBEC
Présentez d'abord ce coupon

SPÉCIAL DU MATIN
CROISSANT SUPRÊME 307
(œuf, jambon, bacon, fromage) (plus taxes)

+ 1 café Valable jusqu'au 20 octobre 1994

Sherbrooke (2) - Magog (2)

Près de 70 équipes ont déjà relevé le défi

L'Agence Québec Plus performera sûrement avec deux équipes participantes. Félicitation à SYLVIE POTVIN qui s'est occupée du recrutement des joueurs...

La SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE a relevé le DÉFI... Est-ce que l'équipe de joueurs demandera une «Formation sur mesure» pour mieux performer?

Félicitation aux étudiants et étudiantes de la faculté d'administration de L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE qui ont dit OUI avec enthousiasme... Qu'arrive-t-il aux autres facultés??? Droit? Éducation? Lettres? Sciences humaines? Éducation physique? Médecine? Sciences? Est-ce que les «dalots» vous font peur???

C'est avec assurance que l'équipe de chez L. LACHANCE a relevé le défi... Est-ce que c'est SERGE FONTAINE qui sera capitaine?...

L'équipe de SECOURS AMITIÉ porte bien son nom. Elle viendra faire des abats pour la Croix-Rouge et c'est en toute amitié qu'elle lance officiellement un défi à CARITAS Sherbrooke. L'ABBÉ DESEVE-CORMIER viendra-t-il nous montrer son «vizou» pour le comparer à celui de MICHEL TURCOTTE...

L'Association Québec-France délègue aussi son équipe de jeunes sportifs. Vous aurez l'occasion de voir la charmante présidente ALICE THÉROUX, comme capitaine de l'équipe...

DANIEL THISDALE a bien hâte de voir si le compétiteur de Molson O'Keefe osera venir se mesurer à son équipe dynamique. Le défi est lancé... Les gens de LABATT seront-ils là??...

La Boulangerie Demers a aussi une levure de qualité. DENIS LANDRY a en effet, «levé» son équipe dès son retour de vacances...

ISABELLE LAFLAMME et son équipe de la Caisse populaire Sainte-Famille espèrent bien pouvoir comparer leur «vizou» à celui des autres Caisses populaires du coin... quand on pense qu'il y a plus de 20 caisses populaires à Sherbrooke et environs... Quel beau geste de solidarité envers une grande cause si toutes étaient là...

La C.S.N. sera là avec deux équipes recrutées par ANDRÉ VACHON et PAUL TREMBLAY... GILLES LÉVEILLÉE qui a pris la relève de RÉJEAN LEBLANC à la F.T.Q. voudra sûrement relever ce défi amical...

SERGE AUDET et GILLES BLAIS de la Chambre de Commerce n'ont pas peur des dalots... Le défi est lancé officiellement à René Gendron et Marcel Camden de la Maison régionale de l'industrie. Sauront-ils relever ce défi?

La C.M.T.S. sera fièrement représentée par une équipe dynamique: CLAUDE SAINT-PIERRE, DANIEL FAUCHER, HÉLÈNE DROUIN et

SYLVIE SAINT-HILAIRE. Félicitation à SYLVIE GOSSELIN qui a travaillé au recrutement de l'équipe...

MARIE TROUSDELL du Centre hospitalier de Sherbrooke a relevé avec fierté le défi lancé par l'Hôtel-Dieu. Une équipe dynamique sera là le 15 octobre. Félicitation MARIE...

Félicitation aussi à l'équipe de l'Hôpital D'Youville et à DANIEL BERGERON qui n'ont pas peur des «dalots» et qui seront là pour plusieurs abats...

La Coopérative d'habitation «LA RELANCE» solidaire de la cause humanitaire de la Croix-Rouge, félicitation à l'équipe de JEAN BOUCHARD...

MONIQUE GAGNON-TREMBLAY n'a jamais eu peur des défis. Elle et son équipe ont relevé avec enthousiasme et beaucoup d'humour celui de la Croix-Rouge... L'avis est lancé aux autres députés... et ministres de la région...

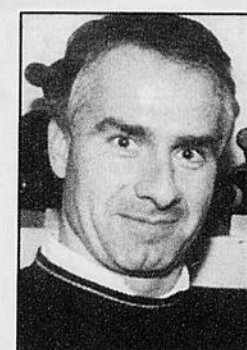
Selon YVES BOUCHER, la Kruger de Bromptonville aura une équipe «à la hauteur»... Félicitation à cette entreprise dynamique. On attend toujours la réponse de la Domtar... Est-ce que les gens de Windsor auraient peur des «dalots»???



Gilles Blais



Monique Gagnon-Tremblay



Louis Charland

PHILIPPE MOREL et MANON LAPORTE de Enviro Accès laisseront leur «plate-forme» pour quelques heures et viendront avec leur équipe faire plusieurs abats pour la Croix-Rouge...

Félicitation à ANDRÉ ROY et son équipe du Groupe Teknika qui ont relevé le défi...

Le GROUPE SERRENER aussi ont accepté avec enthousiasme de venir faire des abats pour la Croix-Rouge... (Pourquoi pas une petite compétition entre ces deux (2) entreprises dynamiques de la région?)...

ANDRÉ PAUL de l'entreprise ETMW achève le recrutement des quilles... beaucoup de plaisir et plusieurs abats pour ces gens fort sympas...

PAUL GERVAIS viendra se joindre à l'équipe commanditée par la Ville de Sherbrooke... Pour un appui «tangible», est-ce que notre ami PAUL lancera la première boule???



50 ans de Lionisme

Le Dr Georges Saine, un octogénaire qui fut à une certaine époque un Gouverneur au sein du club Lions International, recevait tout dernièrement une plaque des mains d'André Plante, président de la Zone 53 Nord et Jacques Dézandre, président du club Lions Sherbrooke-Métro.

MARC-ANDRÉ BABEUX, victime d'un accident au début du mois de mai dernier, est «ré-hospitalisé» au CHUS. Marc-André devra subir deux chirurgies, dont une greffe d'os à la jambe gauche. J'aimerais me joindre au groupe «Lotitabazooka» pour lui souhaiter bonne chance. Sa maladie manque à plusieurs!

Le pompier CLAUDE CHARPENTIER de Milby fut proclamé pour une 11ème fois le golfeur de l'année par l'Association de golf amateur du Québec, section Estrie. Avec ses 185 points, il devance BOB MAILLOUX de Canon par 70 points... La révélation de l'année dans le golf junior fut sans aucun équivoque le jeune SÉBASTIEN BLAIS, lui aussi de Milby...

Huit clubs de golf de la région estrienne ont accepté l'invitation de l'AGO, Estrie, à l'occasion du Pro-Exécucif. Une réponse des clubs qui ne rencontre pas les aspirations du président «PEDRO» BROUSSEAU, mais tout de même satisfaisante... ANDRÉ MALTAIS de Waterville s'est avéré une fois de plus un hôte remarquable... Le quatuor de Venise, grâce à un «aigle» de MARIO GODBOULT au 17e trou et comptant dans la «rétrogation» permet à son équipe de vaincre Milby. Les deux ont remis une carte de moins onze...

Toujours dans le monde du golf québécois, GAÉTAN SÉVIGNY d'Asbestos va accéder au siège de président de l'Association de golf amateur du Québec. Directeur des tournois depuis deux ans, sauf l'Omnium du Québec, GAÉTAN va devenir le second gars de l'Estrie à siéger comme président de l'AGO, le premier ayant été ROGER H. LE GAULT. En plus de retrouver GAÉTAN SÉVIGNY à la tête de l'AGO, le Sherbrookoise SKIP DION va devenir le directeur des tournois. On raconte que ça chatouille des gens...

Le notaire GASTON LEBLANC de Windsor devait reprendre la route plus tôt cette semaine dans le but de participer au championnat du monde de la BCA qui se tient à Chicago. On se souvient que Gaston prenait le 17e rang à l'occasion d'un tournoi à Las Vegas et qu'au cours du US Open, une compétition qui vient de prendre fin en Virginie, il arrachait la 25e position. «Une 25e place est respectable considérant une défaite dans une première partie», de confier Gaston...

Prompt rétablissement à RENÉ LANGLOIS, propriétaire de la Brasserie Le Pichet de Magog, hospitalisé tout dernièrement à la suite d'un malaise soudain...

HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.
Les sentiments prennent le dessus. Le sort vous favorise. L'ambiance vous transporte de joie. Charbonnier est maître chez soi. Vos lumières sont requises. L'autre sexe vous accueille cordialement.

Versaire du 21 janv. au 19 fév.
Un obstacle est renversé. On vous donne une autorisation importante. Vous vous sentez rajeunir. Bannissez toute extravagance. De nouvelles figures vous plaisent. Vous vous empressiez avec raison. Tous les jours ne se ressemblent pas.

Poisson du 20 fév. au 20 mars
Une parole sème la joie. Votre jeu est bien dirigé. Tous vos moments deviennent précieux. Vous proposez un changement. Des personnes vous envoient. Ne soyez pas trop modeste. Invitation déclinée. Vos calculs sont précis.

Bélier du 21 mars au 20 avril
Une personne commet une grave erreur. Ne faites pas de discrimination. Gare aux faux pas. Une aventure vous met hors de vous. Vous formulez un nouveau projet. Votre tour est arrivé.

Taureau du 21 avril au 20 mai
Votre existence se modifie. Vous devenez versatile. Plusieurs détails doivent être analysés. Vous faites cause commune avec d'autres. Un absent se rappelle à votre souvenir. Vous avez raison d'espérer.

Gémeaux du 21 mai au 21 juin
Vous savez prendre votre avantage partout. Votre foyer s'illumine. Un choix s'impose. Des idées fourmillent. Un vœu est exaucé. Les cœurs sont heureux. Vous refaites des sentiers battus.

Cancer du 22 juin au 22 juillet
On vous attribue un succès bien mérité. Un projet va de l'avant. Votre cœur vibre plus qu'à l'ordinaire. Un ami vous conseille. L'amour fait entendre un refrain général.

Lion du 23 juillet au 23 août
Des rumeurs circulent. Votre avenir a la préséance. Vous réfutez un argument. Des influences ne sont pas à dédaigner pour votre réussite. Il faut restreindre votre ardeur.

Vierge du 24 août au 22 sept.
Votre indulgence prime tout. Une question ne vous embarrasse plus. Vous avez du succès près de l'autre sexe. Insistez sans être importun. Pourquoi toujours tourner autour du pot?

Balance du 23 sept. au 23 oct.
Ne vous laissez pas influencer. Il y a du parfum dans l'air. Vous établissez des distinctions. Une conversation vous ouvre les yeux. Vous savez vous récréer en temps voulu. Il faut prendre des dispositions logiques. Une parole en dit long.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Il vous faut abandonner votre routine. Vous arrivez à une conclusion frappante. Échange de services. L'autre sexe s'impatiente. Vous avancez rapidement. Modérez-vous et attendez patiemment. Ne confondez pas les choses.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Il faut en arriver aux faits. Bidez un peu votre enthousiasme. Rien n'est trop bon pour l'autre sexe. Vous évoquez une figure en particulier. Votre tâche n'est pas finie. Proposition douteuse.

MOTS PERDUS

5 lettres: les dessous de la presse

345

T	R	U	E	R	R	E	P	I	T	E	R	G	E	R
R	E	G	I	E	L	E	D	I	T	E	U	R	B	E
O	A	R	S	O	R	E	S	A	T	I	R	C	E	G
P	B	I	R	T	L	E	T	S	E	I	T	S	E	I
P	V	L	E	A	V	N	E	T	I	I	U	R	T	D
A	T	T	I	R	A	G	E	R	E	A	V	U	E	E
R	N	D	L	G	L	I	E	L	C	D	B	R	Y	R
E	E	O	B	Q	E	L	L	E	B	I	L	O	U	T
R	G	R	U	E	U	G	I	V	A	E	L	L	A	S
A	R	A	P	V	R	E	M	I	R	P	M	I	T	U
L	A	A	M	A	E	P	B	I	M	E	P	I	N	L
C	T	N	V	O	E	L	M	E	T	R	U	U	P	L
E	O	U	N	R	H	A	L	A	C	D	I	I	I	I
D	R	U	D	E	G	C	R	E	E	R	G	R	R	A
E	D	U	T	E	E	N	R	E	E	N	E	N	E	M

aider	étude	pire
année	geste	place
appui	gravure	publier
argent		Québec
arrêter	illustré	
aviser	image	rapport
	imprimer	rate
baisser	libelle	rediger
but	ligne	réduit
	lire	régie
cause	mène	regret
chômage		relu
coût		répit
		rôle
déclarer	nouvelle	
déçu	nuire	salle
délai	obligé	survie
dette		
écrit	page	tirage
éditeur	perdre	titre
employé	perdu	valeur
erreur	perte	vigueur
étape	pige	
état		

solution du numéro 344 : rampe

SECURITÉ CROIX-ROUGE

Avant de partir en bateau

- Vérifiez si votre équipement est complet et en bonne condition; - Informez-vous des prévisions météorologiques; - Laissez un plan de route à une personne de confiance qui demeure à terre; - Portez toujours votre vêtement de flottaison individuel ou un gilet de sauvetage approuvé. En tout temps, soyez vigilant en embarcation La Croix-Rouge à votre service - (819) 562-7733

LES BANDES DESSINEES

BLONDINETTE



HÄGAR L'HORRIBLE



M. ABERNATHY



BLONDINETTE



À la toute dernière mode!

Clients et employés du magasin Sears de Sherbrooke sont venus nombreux pour admirer les vêtements dernier cri du célèbre designer Peter Nygard, qui présentait à la Place Bonaventure ses collections TAN JAY, ALIA et COLLECTION INTERNATIONALE.

Fidèle à ses habitudes, Sears a une fois de plus démontré sa longueur d'avance dans le domaine de la mode, en organisant ce défilé s'adressant à tous ses employés et clients des magasins de la province. À Sherbrooke, l'équipe du rayon pour dames a pris l'initiative à coeur, s'assurant du succès de l'événement. C'est d'ailleurs à Sherbrooke que revient la palme de la plus grande participation, deux autobus étant nécessaires pour conduire nos fervents de la mode à Montréal!



Monique P. Roberge, directrice de la mode pour dames, le directeur du magasin Sears de Sherbrooke, M. Charles Durand, et l'adjointe à la directrice, Mme Lise Grenier, peu avant leur départ pour le défilé du designer Peter Nygard.



Très enthousiaste le groupe sherbrookoïse, qui fut accueilli à la place Bonaventure par Peter Nygard lui-même. Rappelons que ses collections sont évidemment en vente dans tous les magasins Sears.

Vivre

«Le Guatemala, un très beau pays, plein de contrastes»

Sherbrooke (FG)

«C'est sûr que l'expérience est extraordinaire... Le Guatemala c'est un

très beau pays, plein de contrastes. Mais ce n'est pas toujours évident: pour établir des contacts chaleureux avec les gens, il faut être très patient.»

Le Forestois Paul Guay, qui a profité de quelques semaines de vacances dans la région à l'issue de sa première année d'un stage de deux ans au Guatemala, à titre de coopérant volontaire, parle d'abondance et avec enthousiasme de son expérience là-bas.

Engagé avec le Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI), le jeune ingénieur-chimiste de 27 ans remplit une commande pour le compte du groupe Coopération pour le développement rural de l'Occident. Il est plus spécifiquement conseiller technique sur des projets à caractère productif et reliés à l'agro-alimentaire: déshydratation de fruits, production de jus de fruit et production de savon à lessive.

C'est du côté de la première activité que le jeune coopérant se fait surtout valoir, où il a d'ailleurs oeuvré avec une autre coopérante originaire de Sherbrooke, France Turgeon, de retour de son périple.

«Le projet de déshydratation des fruits, qui implique 44 personnes, a débuté il y a près de deux et ça fonctionne bien. Mais c'est artisanal, avec une production hebdomadaire de 30 livres de fruits secs par semaine (d'abord les pommes, car la région est située à 2500 mètres d'altitude, puis la papaye, la mangue et l'ananas). Mais ça n'a pas toujours été facile de s'assurer du développement parce que contrairement à nous, les travailleurs ont beaucoup de difficultés à s'organiser. Leur volonté de faire est là mais c'est souvent long et compliqué avant d'arriver aux résultats», dit-il, rappelant que la localité dans laquelle il travaille, Totonicapán, est composée quasi essentiellement d'Indiens Mayas.

Et, sur le plan culturel, c'est là une autre difficulté d'adaptation. «Il faut comprendre que les Mayas ont vécu une longue période de répression. Cela se ressent dans leur rapport avec les Blancs. Mais une fois que la glace est cassée, qu'on fait des efforts pour parler leur langue, alors le contact devient chaleureux», note Paul Guay.

Malgré une grande situation de pauvreté, des moyens techniques et financiers réduits, le coopérant reste confiant que les communautés pourront s'assurer d'un meilleur avenir. «Il est prévu pour l'an prochain un important contrat de deux tonnes de fruits secs pour l'Allemagne. Le travail sera fait à l'usine gouvernementale qui dispose de plus grandes capacités de production. Mais avec les profits que cela générera et graduellement avec d'autres contrats, on peut penser qu'éventuellement la communauté pourra se doter de meilleurs équipements», dit M. Guay, indiquant ainsi qu'on pourra passer de l'autosuffisance à l'exportation.

Pour sa part, c'est avec le même enthousiasme, mais le stress de l'inconnu en moins, que Paul Guay est reparti compléter son stage au Guatemala. «Je ne dis pas que je ferais cela toute ma vie mais je considère que là-bas c'est mon véritable chez moi actuellement», a-t-il aussi exprimé. Pour l'instant, il vit son aventure comme une formidable occasion de solidarité. «Le but, c'est de leur montrer, de leur apprendre, pas de faire pour eux. Comme coopérant, on a parfois tendance à l'oublier et même à tomber dans un certain paternalisme. Mais ces gens, même si ce n'est pas toujours évident, sont capables de se prendre en main.»



Paul Guay



Ne détruisez pas des millions d'années d'évolution

En quelques années de négligence.



Plusieurs personnes développent des problèmes en raison de chaussures mal adaptées, dû à un déséquilibre des points d'appui du pied. Ces problèmes peuvent même entraîner des douleurs aux chevilles, aux genoux et au dos. Une visite préventive chez votre médecin et un orthésiste du pied certifié permet d'identifier et de corriger les problèmes avant qu'ils ne s'aggravent.



SERVICE ORTHOPÉDIQUE SHERBROOKE
FERNAND GROLEAU INC.
600, rue King Est, Sherbrooke

Nous sommes inscrits sous
CHAUSURES SUR MESURES
dans les pages jaunes.



ASSOCIATION NATIONALE
DES ORTHÉSISTES
DU PIED

**CLINIQUE DE
DÉPISTAGE
GRATUITE**

**Du 1er septembre
au
15 octobre 1994**

**Prenez rendez-vous
au
566-5551**

68204

Il ne reste que
4 jours
pour économiser sur les
TISSUS
à l'entrepôt Au Bon Marché

Tous les tissus au rez-de-chaussée sont maintenant 4,99 m ou moins.

L'entrepôt ferme ses portes le samedi 8 octobre pour préparer la gigantesque vente de vêtements automne-hiver qui débute le mardi 18 octobre.

**Au Bon Marché
100%
sherbrookoïse**

ENTREPÔT

Au Bon Marché

121, rue Dépôt



PAIEMENT DIRECT

69388

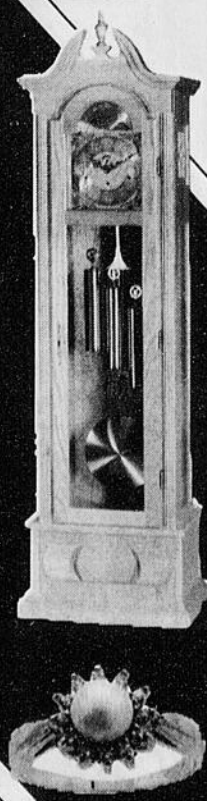
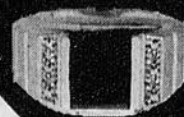
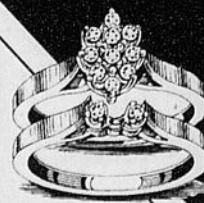
LE SEUIL

SERVICE AUX
HOMMES EN
DIFFICULTÉ DE
COUPLES

821-2420

**Du 26 septembre
au 8 octobre**

**Vente
anniversaire
20% à 50%
de rabais**



F. Turcotte, prop.

BIJOUTERIE

Fernand Turcotte
JOAILLIER

**1, rue Wellington Nord, Sherbrooke
564-2335**

ACHETEZ CHEZ-NOUS C'EST INVESTIR CHEZ NOUS!

67738

Les téléavertisseurs de plus en plus en demande

Québec (PC)

Les ventes de «pagettes» connaissent une croissance exponentielle. Pour les sept premiers mois de 1994, il s'en est vendu 17 pour cent de plus que pendant toute l'année 1993, soutient le directeur de ce service chez Bell Mobilité à Québec, Donald Gilbert.

Même s'il dit ne pas connaître le portrait type de sa clientèle, M. Gilbert rappelle tout de même que les gouvernements, les services d'incendie des municipalités et le monde des affaires constituent pour le moment les principaux utilisateurs de téléavertisseurs et cela, dans une proportion de 85 pour cent.

Mais voilà que depuis que les points de vente de ce service se sont multipliés jusqu'aux simples magasins du coin, l'engouement pour ce type de gadget sort des cadres traditionnels pour se propager dans la grande masse de la population, à un rythme beaucoup plus rapide que celui du téléphone cellulaire.

On commence à voir des étudiants qui en portent à la ceinture et certaines familles n'hésitent plus à en faire leur moyen de communication privilégié. «Ce n'est certes pas encore très répandu en milieu familial mais on est manifestement en train de suivre le modèle américain», explique M. Gilbert qui fixe à environ 800 000 le nombre de téléavertisseurs actuellement en circulation au Canada, dont quelque 180 000 au Québec, comparativement à 27 millions aux États-Unis.

Il prédit que «la croissance des ventes sera encore plus forte au cours des trois prochaines années». Les compagnies se fixent comme objectif à moyen terme de ramener ce taux de pénétration de 30 usagers pour un appareil à 10 pour un, en allant chercher deux millions d'abonnés de plus. Elles comptent y parvenir en mettant naturellement

l'accent beaucoup plus sur les avantages de cette technologie en expansion que sur ses inconvénients.

Les avantages

Sur la colonne des avantages, le responsable de Bell Mobilité inscrit précisément la mobilité que le téléavertisseur offre aux travailleurs autonomes et la possibilité qu'a l'utilisateur de filtrer ses appels pour répondre immédiatement aux plus urgents. «Avec le cellulaire, vous êtes obligé de répondre à des appels qui auraient pu attendre, en payant, de surcroît, pour chaque minute de communication.»

Par contre, le téléavertisseur ne comporte pas de coût d'utilisation et, selon M. Gilbert, ce seul aspect fera bientôt de ce petit appareil, qui coûte en moyenne 21 \$ par mois en frais de location contre 85 \$ pour un cellulaire, «moins un outil de travail qu'un outil de communication». Les spécialistes ne prédisent pas pour autant la mort du cellulaire, mais ils estiment que le téléavertisseur en sera bientôt un complément indispensable pour qui veut sauver temps et argent.

Les inconvénients

Les inconvénients de leur utilisation ne sont pas légion. Il y a bien sûr le «bip...bip» qui tape sur les nerfs et fait sursauter à chaque fois, ou ce message vocal de certains modèles qui n'autorise aucune discrétion, mais c'est presque tout et les spécialistes se font fort de rappeler à l'utilisateur que, dans les deux cas, il est toujours possible de baisser la tonalité.

Il existe aussi des modèles qui se contentent de vibrer pour avertir l'utilisateur que quelqu'un désire le joindre, souligne Yvon Herbeuval, du magasin Radio Shack du Mail centre-ville de Québec, dépositaire de la marque Motorola et l'un des principaux points de vente de la région faisant affaire avec Bell Mobilité.

Malgré tout, certains utilisateurs détestent royalement ce petit appareil «emmerdeur» qui, même lorsqu'ils sont en congé, leur donne l'impression de ne jamais rompre avec la routine du bureau et augmente d'autant le stress dont ils voudraient se débarrasser.

Chez nos voisins du Sud, où les taux de criminalité accusent des hausses constantes, parents et enfants considèrent déjà la «pagette» comme un compagnon rassurant. Elle permet en effet aux premiers de communiquer en tout temps avec

leur progéniture à partir de leur lieu de travail et aux seconds de se parler facilement lorsqu'ils se trouvent à l'extérieur du foyer.

Les jeunes sont particulièrement friands de ce nouveau gadget. Déjà en 1991, près de 80 pour cent des téléavertisseurs vendus l'avaient été à des gens âgés de moins de 35 ans. Et ce n'était de toute évidence qu'un début. Ces dernières années, les fabricants ont multiplié les campagnes de promotion et on peut trouver aujourd'hui sur le marché toute une gamme de téléavertisseurs: mon-

tres, cravates et stylos aux couleurs variées.

FARHAT fait toujours plus...



Sur une paire de lunettes complète (verres et monture)

*LE 3 POUR 1 EST APPLICABLE À UNE DEUXIÈME PERSONNE

- 1) À l'achat d'une paire de lunettes - monture et lentilles
- 2) Obtenez-en une 2e GRATUITEMENT - de valeur équivalente
- 3) PLUS une paire de verres de contact (port quotidien, clairs, souples et sphériques).

Ces spéciaux ne peuvent être jumelés à d'autres promotions. Le public sera averti 15 jours à l'avance de la fin des spéciaux.

F. FARHAT
153, rue Wellington Nord
563-4447
Voisin de Jeans Plus



F. FARHAT
3290, boul. Portland
829-0089
Voisin de Bouclair

NOUVEL HORAIRE

Jules Grégoire, o.o.d.
OPTICIEN

SERVICE 1 HEURE
Fabrication sur place
2/1 ou escompte

LUNETTES - VERRES DE CONTACT
EXAMEN DE LA VUE

PLACE DES CONGRÈS
2655 King Ouest Sherbrooke

564-2994
563-2433

MAINTENANT OUVERT
LES SAMEDIS: 9 h à 17 h

69903X

Le plus gros ensemble de photos jamais offert
du studio de photographie Sears

100 photos 12.95\$

Offre à durée limitée

Economies de 4 \$ pour les premiers participants (16.95 \$ après le 12 novembre 1994)

Faites faire vos photos des Fêtes dès maintenant!



Une photo murale 10x13



3-8x10!



4-5x7!

Nouveau 4-3 1/2 x 5!

48 micro-photos!
Plus, un porte-clés (grandeur micro) GRATUIT

40 grandeur portefeuille

Offre spéciale des premiers participants! 100 photos 12.95 \$ jusqu'au 12 novembre 1994. 16.95 \$ après le 12 novembre 1994.

Une photo murale 10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3 1/2 x 5, 40 grandeur portefeuille et 48 micro-photos MD Plus un porte-clés gratuit (grandeur micro)

100 photos 12.95 \$

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir votre article gratuit. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Une seule offre spéciale par suite(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 24 décembre 1994. *grandeur approximative

MD - Marque déposée de Sears dont le Canada est un usager inscrit. Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

Studio de photographie SEARS



PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

69685

Rénergie de Lancôme, Paris.

Une allure plus jeune, plus longtemps.

Rénergie double performance contribue à réduire le développement des rides et à raffermir la peau. Rénergie aide à renforcer les fibres cellulaires qui forment la structure de l'épiderme. Il en résulte une peau plus ferme et plus élastique. Il aide à diminuer les rides et ridules. Jour après jour, Rénergie contribue à redonner à votre peau une apparence plus lisse. 50 mL. 62,00\$



PRIME

La prime

est de Lancôme, Paris.

Vous l'obtenez chez Eaton.

Avec tout achat de 20,00\$ ou plus de produits Lancôme vous recevrez, sans frais supplémentaires, «Merveilles d'automne», une prime de 6 pièces comprenant un sac à produits de beauté.

- Niosôme+, système anti-âge, 15 mL
- Bi-Facil, démaquillant pour les yeux, à double action, 60 mL
- Rouge à lèvres hydratant Rouge Absolu durable, fauve
- Vernis à ongles Absolu, nacré
- Crème parfumée Trésor pour le corps, 30 mL

Offre en vigueur du 29 septembre au 16 octobre 1994. Une prime par personne. Traceur Maquillage, Lumineuse, 20,00\$

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

69997

Arts et spectacles

Au Cégep de Drummondville

À peine agrandie, l'option musique est à l'étroit

Pour mieux vous servir!

BROCHETTERIE
LE CHEF de
TASSO enr.

Cuisine typiquement grecque!

MAINTENANT DÉMÉNAGÉE

NOUVEAU LOCAL
aux GALERIES
QUATRE SAISONS
13e Avenue Nord

PLUS GRAND
Maintenant 180 places disponibles

PLUS DE CONFORT!
Pour les groupes

PLUS DE
STATIONNEMENT!

MAIS SURTOUT

TOUJOURS LES MÊMES RECETTES!

SPÉCIAUX
DU MIDI
À partir de **4.25**

APPORTEZ
VOTRE
VIN
de 11 h à 23 h

SPÉCIAUX
DU SOIR
À partir de **5.95**

Réservation: **823-7212**

Gérald PRINCE

Drummondville

L'agrandissement de l'option musique au Cégep de Drummondville est à peine complété qu'il est déjà trop petit pour les besoins de l'établissement.

«Nous devons donner des cours après 17h et en contingerer certains pour satisfaire à toutes les demandes», confie Denise Jamison, directrice pédagogique de l'option musique, qui accueille cette année 275 étudiants, dont 60 pour cent proviennent de l'extérieur de Drummond et même du Nouveau-Brunswick.

Pourtant, depuis un an, les travaux d'agrandissement de cette section se sont déroulés avec rapidité pour doubler la superficie des lieux,

LA MAISON DU CINÉMA
63, KING OUEST, 566-8782
LUN. MAR. ET MERC.: 4.25\$

MICHEL CÔTÉ MARC MESSIER FRANCE CASTEL
LE VENT DU WYOMING
UN FILM DE ANDRÉ FORCIER
HORAIRE: 7:10 - 9:20

MICHEL BLANC CAROLE BOUQUET
GROSSE FATIGUE
HORAIRE: 7:20 - 9:10

ISABELLE ADJANI
La Reine Margot
film de PATRICE CHEREAU
HORAIRE: 7:30

Kabloonak l'étranger
version originale avec sous-titres français
HORAIRE: 7:10 - 9:20

TOM HANKS
FORREST GUMP
EN VERSION FRANÇAISE
HORAIRE: 6:45 - 9:25

Rémy Girard Germain Houde
LE SECRET DE JÉRÔME
HORAIRE: 7:15

SUSAN SARANDON TOMMY LEE JONES
LE CLIENT
version française de THE CLIENT
HORAIRE: 9:15

LE JIM CARREY MASQUE
version française de THE MASK
HORAIRE: 7:05 - 9:30

CINÉMA CAPITOL
59 KING EST 565-0111
MARDI et MERCREDI: \$4.50
VAN DAMME
LE FLIC DU TEMPS
version française de TIMECOP
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
HORAIRE: 7:00 - 9:00

UNE PRÉSENTATION

JEAN-PIERRE FERLAND

spectacle
acoustique
SUPPLÉMENTAIRE
9 OCTOBRE À 20 h 30

SAMEDI 8 OCTOBRE À 20 h 30
MES ANNÉES D'ÉCOLE

À VENIR
FRANÇOIS LÉVEILLÉE
14-15, 21-22, 28-29 oct À 20 h 30

RÉSERVATIONS: 847-0470

LE VIEUX
CLOCHER
DE MAGOG

0 LaTribune



Photo La Tribune par Gérald Prince

Des petites salles permettent à des groupes musicaux de se pratiquer en présence de leur professeur: Pierre Daigneault, saxophoniste renommé, dirige Yannick Coderre, Marie-Chantal Bédard et Frédéric Boudreau dans une petite salle acoustique.

du côté ouest de l'immeuble principal du Cégep. On a ajouté plusieurs salles de cours, des cubicules où les étudiants en musique peuvent pratiquer de leur instrument avec les enseignants et même des salles, où sont donnés des spectacles.

Mais c'est encore trop petit: les salles sont toujours remplies et il faut parfois jouer du coude pour pouvoir obtenir un local convoité.

«C'est beaucoup mieux qu'avant: on a de la place maintenant», s'exclame une étudiante, enthousiaste, qui remarque du même souffle qu'il en faudrait davantage pour l'assurer de tout l'espace nécessaire pour ses études.

Des musiciens privilégiés

«Nous sommes privilégiés d'avoir un département de musique d'un tel niveau au Centre du Québec», enchaîne pour sa part Mme Jamison qui, originaire de Montréal et enseignante en piano, vient de se voir confier la succession de Gilles Fortin, maintenant retraité, qui a

créé de toutes pièces ce département il y a plus de 30 ans et qui lui a insufflé son dynamisme exceptionnel.

Pour Mme Jamison, le dynamisme et l'enthousiasme existent toujours au CFMTA, sigle utilisé pour décrire le Centre de formation musicale et de ses technologies appliquées. En plus des cours pré-universitaires en musique, donnant droit à un DEC de deux ans, le CFMTA donne des cours en technologies musicales, comme la sonorisation, l'enregistrement, la conception sonore assistée par ordinateur, la création musicale, qui, d'une durée de trois ans, ouvrent sur l'université ou sur le marché du travail, selon le choix de l'étudiant.

En plus des cours crédités, le CFMTA reçoit dans les mêmes locaux l'organisme Musilab, un véritable laboratoire de musique qui dirige des projets novateurs et décroche des contrats importants avec les firmes privées, tant du Canada qu'à l'étranger. Récemment encore, une entente intervenait dans

se sens avec une entreprise de Californie.

Vers le Centre de transfert

Toute cette activité, qui se fait dans l'harmonie, précise Mme Jamison, vise à parfaire les connaissances des jeunes en matière musicale, à permettre à une cinquantaine de professeurs d'exercer leur profession et à déboucher un jour sur le Centre de transfert des technologies musicales, que le Cégep envisage un jour mettre sur pied avec les autorités compétentes.

Il est rendu loin le temps où l'option musique du Cégep occupait des locaux loués au dessus d'un commerce de la rue Saint-Jean, dans le quartier Saint-Joseph de Drummondville, au cours des années 60.

«Mais, c'est le même esprit dynamique qui y souffle, selon ce qu'on m'en a rapporté», conclut Mme Jamison, en se disant persuadée que ce n'est qu'un début à de nombreuses carrières musicales, même si c'est un commencement déjà fort louable.

Une deuxième saison prometteuse pour l'Orchestre symphonique

Marc-André BLANCHARD Drummondville

L'orchestre symphonique de Drummondville vient de dévoiler sa programmation pour la saison 1994-1995. Le calendrier comprend trois concerts pour la deuxième année d'opération de la corporation à but non-lucratif.

Le premier aura lieu le 22 novembre et s'intitulera Concert de Noël Desjardins. L'événement sera marqué par l'interprétation des sui-

tes *Les oiseaux*, de Respighi, *Peer Gynt* no. 1, de Grieg et la *Danse macabre*, de St-Saëns.

La flûtiste Christiane Tétreault sera la soliste invitée et interprétera le *Concerto pour flûte*, de Vivaldi.

L'atelier d'opéra du Cégep de Drummondville participera aussi à l'événement en interprétant des chants de Noël.

Le 28 février, le Concert Venmar donnera lieu aux interprétations de l'ouverture *Egmont*, de Beethoven, du *Concerto Brandebourgeois* no. 1, de Bach, et de la *Symphonie* no. 29, de Mozart.

La soliste invitée sera alors Diane Lacelle, qui offrira aux spectateurs le *Concerto pour hautbois*, de Cimarosa.

Le troisième concert aura lieu le 9 mai et s'intitulera Concert printanier. À cette occasion, Anik Hébert interprétera le *Concerto pour violoncelle*, de St-Saëns.

On entendra aussi *Les Hébrides*, de Mendelssohn, et la *Symphonie* no. 2 de Beethoven.

Une deuxième représentation du Concert de Noël aura lieu le 29 novembre à l'église de Yamaska, tandis que le Concert Venmar et le Concert printanier se tiendront aussi le 21 février et le 9 mai respectivement, au Centre d'arts de Richmond.

La direction musicale a été confiée à Marc Bélanger. Ce dernier est d'ailleurs très fier du fait que Drummondville soit dotée d'un orchestre symphonique depuis 2 ans. «Le talent drummondvillois doit s'exprimer ailleurs depuis tellement longtemps, que c'est bon de voir qu'il peut s'exprimer ici aujourd'hui.»

Le président de l'OSD, Jean Larocque souligne aussi l'importante relation entre la corporation et la faculté de musique du Cégep. «Pour les étudiants, de participer aux concerts avec l'OSD est une forme de stage qui leur permet d'expérimenter durant leur apprentissage, tandis qu'ils nous apportent le support nécessaire pour entourer nos professionnels.»

M. Larocque souligne que la vente de billets va déjà très bien et s'attend à ce que les recettes de cette année soient meilleures que celles de l'année dernière. «Évidemment, nous aimerions remplir la salle à chaque concert, mais disons que d'avoir 400 à 500 spectateurs par représentation serait très satisfaisant.»

THEATRE DU PARC
ACQUES-CARTIER

RÉCITAL DE
POÉSIE GALANTE

avec
ALBERT MILLAIRE
et
HÉLÈNE PANNETON
au clavecin
5 octobre à 20 h 00

UNE COLLABORATION DE

CHLT 63 AM

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie

CITE

TELE 7

LaTribune

Achetez au 820-1000

FAMOUS PLAYERS

4,99\$ LA FIÈRE DES
MARDI ET
MERCREDI

CARREFOUR DE L'ESTRIE 565-0366
3650 Portland

POINT DE CHUTE (J) Dolby
7:30-9:30

FORREST GUMP (V.O.A.) (G) Dolby
7:00-9:35

LE MEURTRE DANS LE SANG (18+) Dolby
7:15-9:40

★ DOLBY DIGITAL

Dans le cadre du

16e SALON DU LIVRE DE L'ESTRIE

AIDEZ-NOUS À DÉCOUVRIR

QUI SERA ÉLU(E)

LE LECTEUR
&
LA LECTRICE

DE L'ANNÉE 1994

Vous connaissez une personne qui lit trois livres et plus par semaine? Faites-nous connaître son nom et devenez le parrain ou la marraine de ce lecteur ou de cette lectrice invétéré(e). Cette personne deviendra alors éligible au titre de Lecteur ou LECTRICE de l'année en Estrie. Ceux-ci seront connus et les prix seront attribués après tirage dans le cadre du Salon du livre de l'Estrie. Le lecteur et la lectrice recevront chacun(e) un bon d'achat de 150\$ valable à la Librairie G.G.C. Leur parrain ou marraine se verra remettre chacun un bon d'achat de 50\$ à la librairie de leur choix.

Bulletin de mise en candidature

Concours le Lecteur et la LECTRICE de l'année
Salon du livre de l'Estrie
420, rue Marquette, bureau 133
Sherbrooke (Québec) J1H 1M4

Règlements disponibles au siège social de la corporation, rue Marquette à Sherbrooke

Le Salon se réserve le droit de vérifier l'authenticité des renseignements fournis. Les bulletins devront être envoyés au Salon du livre de l'Estrie à Sherbrooke au plus tard le 12 octobre 1994. La valeur des prix offerts est de 400\$, gracieuseté du Salon du livre de l'Estrie et de la Librairie G.G.C.

J'atteste que
M. ou Mme
Adresse

Téléphone
lit au moins trois livres par semaine.

Parrain ou marraine
Nom
Adresse

Téléphone

Je suis abonné(e) à La Tribune ☐
J'achète La Tribune en kiosque ☐

BIBLAIRIE
G.G.C.

69345

En réaction à la naissance de Radiomédia

CFLX aspire depuis longtemps à une plus grande place en région

Steve BERGERON

Sherbrooke

La station de radio communautaire CFLX avait déjà des vues pour accentuer sa présence dans la région estrienne, bien avant l'annonce de l'alliance des réseaux Radiomutuel et Télémedia.

C'est ce qu'a indiqué Guy Ouellet, coordonnateur de la station, en regard des commentaires émis par la nouvelle ministre des Communications et de la Culture, Marie Malavoy. Celle-ci a suggéré de pallier la fermeture des stations régionales des réseaux regroupés par l'élargissement du champ d'action des radios communautaires.

«Depuis longtemps, CFLX veut sortir des rangs et se rapprocher encore plus de la région. Et elle représente un instrument privilégié pour le faire, car c'est la seule radio ici à diffuser toute sa programmation à partir de Sherbrooke, alors que les autres sont des «stations-ressources», dont une part des émissions diffusées viennent du réseau.»

Donner des outils

Quant à savoir quels sont les «moyens» que Marie Malavoy propose de donner aux radios communautaires, Guy Ouellet préfère ne pas en présumer. Il tient à préciser que, si cette aide se traduit financièrement, elle servira surtout à accentuer de façon systématique la présence de la radio dans la région, et non pas à résorber un quelconque déficit.

«CFLX s'autofinance de plus en plus, grâce au succès des campagnes de financement et à la contribution du milieu. Toute aide financière servirait à nous donner les outils pour mieux couvrir la région.»

ECHOS

Remise des prix

Le Jardin des sculptures de l'Atelier Camille Racicot de la région de Melbourne vient de clore son exposition *Fleurs de vidange* avec la remise des prix du public qui, tout l'été, a été invité à voter pour sa sculpture préférée.

Pas moins de 1 450 \$ en bourses ont été remis aux élèves qui se sont distingués dans le cadre de ce concours.

Au primaire, les élèves de l'école Saint-Laurent de Lawrenceville se sont mérités les 1er et 2e prix; Marie-Eve David et Nadia Lemire ont reçu une bourse de 300 \$, leur professeur est Louise Maurice, alors que Pascal Paquette et Jean-Luc Savard ont reçu une bourse de 200 \$, leur professeur est Paul-Alain Charbonneau.

Le troisième prix, assorti d'une bourse de 100 \$ est allé à Tania D.-Lapierre de l'école la Chanterelle de Valcourt.

Au secondaire, le premier prix de 300 \$ est allé à un groupe d'étudiants du Séminaire de Sherbrooke. Leur professeur est Chantal Angers.

Le deuxième prix, une bourse de 200 \$ va à un groupe d'élèves du Collège du Sacré-Coeur de Bromptonville. Leur professeur est Bertin Biette.

Enfin, le troisième prix est allé à Francis Goyette et Janick Neveu de l'école l'Odyssée de Valcourt. Leur professeur est Clôde Beupré.

De plus, trois prix surprise de participation ont aussi été décernés.

Mais, si cette exposition est terminée, la prochaine est dès à présent lancée sous le thème *Le mobile écologique (sonore)* et sera l'objet de la prochaine exposition qui se tiendra au Jardin des sculptures entre le 1er juin et le 15 septembre 1995.

Tous les jeunes du primaire et du secondaire sont invités à se surpasser en créant des mobiles écologiques avec de la récupération et des objets recyclés. Ceux-ci pourront être sonores, musicaux, à message, selon les possibilités et l'imagination de chacun.

Les élèves ont toute l'année pour réaliser leur projet qui seront reçus à l'atelier du peintre-sculpteur durant le mois de mai 1995.

Expo duo

Les deux artistes-peintres sherbrookoises Jean Beaudoin et Jean-Guy Houde offriront, en duo, une exposition pendant tout le mois d'octobre au Bistro l'Extra, du 117 de la rue Wellington nord.

Tous deux dans la jeune trentaine, ils possèdent une quinzaine d'années d'expérience dans le domaine des arts. Jean Beaudoin présente une douzaine de toiles, toutes des huiles, dont neuf illustrent avec mille coloris quelques uns des plus beaux monuments de Sherbrooke, dont le cénotaphe de la rue King.

Quant à Jean-Guy Houde, un artiste multi-médiums, il partage avec le public quelques pages de son quotidien et de son entourage. Plus d'une quinzaine d'acryliques témoignent de son talent à capter une partie de son décor intérieur.

L'exposition est présentée jusqu'au 31 octobre et le vernissage aura lieu le lundi 17 octobre, au cours d'un 5 à 7.



Guy Ouellet, coordonnateur de CFLX

D'autre part, il entend bien surveiller le premier ministre Jacques Parizeau, qui a promis, durant la campagne électorale, de régler le problème du sous-financement des médias communautaires. Dernièrement, Québec a aboli le PARC (Programme

d'aide des radios communautaires), annulant tout soutien de la part du gouvernement.

Dans ses déclarations, Marie Malavoy n'a pas caché s'être inspirée de l'exemple de CFLX comme exemple de radio communautaire connue et bien implantée. Ce n'est pas Guy Ouellet qui va la contredire.

«Avec ses dix ans d'existence, son personnel compétent, sa puissance de diffusion qui couvre un rayon de 60 km, sa façon d'accomplir honorablement son devoir dans un contexte de forte concurrence, je crois que CFLX peut servir de bon modèle.»

Du Beau Dommage tout neuf aujourd'hui

□ Rivard, Bertrand, Desrosiers et les autres livrent un premier extrait en attendant l'album

Montréal (PC)

Le nouveau disque de Beau Dommage — le premier en... 17 ans — apparaîtra chez les disquaires à la mi-novembre. Entre-temps, la radio diffusera à compter de ce matin une première chanson tirée du disque, *Echappé belle*; c'est celle-là que le groupe interprétera sans doute au gala de l'ADISQ, le 16 octobre.

Plus tard, une tournée de Beau Dommage suivra presque inévitablement. Sur ce disque — on n'est pas encore fixé sur le titre — seront couchées 11 ou 12 autres chansons. Toutes sont des pièces originales, des créations à la fois semblables et différentes de ce que l'on a appris à connaître de Beau Dommage: similitude des harmonies vocales et des ambiances musicales; différence tenant à l'époque et... à l'âge. «Nous avons considérablement plus d'expérience, nous connaissons mieux la chimie de la musique... et nous sommes moins naïfs», dit Pierre Bertrand.

Michel Rivard ajoute: «Ça a été plus difficile cette fois-ci de travailler en tant que groupe: chacun a pris ses petites habitudes, chacun s'est habitué à être son propre boss... Mais nous y sommes arrivés. Nous savions qu'il ne s'agissait pas de faire un collage de morceaux individuels: rien n'aurait été plus inutile.»



La Tribune, archives

«Ça a été plus difficile cette fois-ci de travailler en tant que groupe, reconnaît Michel Rivard. Chacun a pris ses petites habitudes, chacun s'est habitué à être son propre boss...»

Durant plus de huit semaines, les six membres de Beau Dommage, Marie-Michèle Desrosiers, Robert Léger, Michel Hinton et Réal Desrosiers, en plus de Bertrand et Rivard bien entendu, sont restés littéralement cloîtrés en studio. Dans ce petit paradis — il s'agit du studio Spectra, l'ex-entreprise d'André

Perry, s'élevant dans le paysage bucolique des Laurentides —, on en est presque à l'étape du mixage final.

Inutile de dire que le disque est attendu. En décembre 1974, il y a vingt ans, le premier microsillon éponyme de Beau Dommage créait une véritable commotion. Il allait

rapidement s'en écouler plus de 350 000 exemplaires, un record surpassé uniquement par Ginette Reno puis par Gerry Boulet, beaucoup plus tard. Surtout, les 11 pièces du disque — souvenez-vous: *Le Géant Beupré*, *Ginette*, *23 décembre*, *Tous les palmiers*, *Harmonie du soir à Châteauguay*, *Montréal...* — faisaient du groupe le chantre officiel de la ville, des trottoirs du quartier Rosemont, des joies et des peines des adolescents et des jeunes adultes des années 1970.

Beau Dommage venait d'inventer un certain type de «chanson urbaine», comme Roger Lemelin nous avait donné un «roman urbain» avec *Au pied de la pente douce* en 1944. Les trois disques suivants, *Où est passée la noce?*, *Un autre jour arrive en ville* et *Passagers*, confirmaient cette vocation. Puis, comme bien d'autres groupes dans le monde, Beau Dommage sombrerait pour ne faire ensuite que des apparitions sporadiques — mais remarquées — au Forum en octobre 1984 et en octobre 1992.

En juin 1993, l'intégrale de l'œuvre du groupe sur disques compacts devenait le premier coffret d'un artiste ou groupe canadien à être certifié disque d'or (50 000 exemplaires vendus). Entre-temps, chaque Beau Dommage a fait carrière de son côté: dans la chanson et la musique, bien sûr, mais aussi dans le domaine de la télévision ou du théâtre.

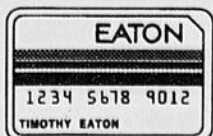
5 jours de magasinage en folie!

PAS DE TPS sur presque tout*

*sauf produits de beauté, fragrances, mode et accessoires Liz Clairborne pour hommes et femmes, mode Jones New York pour femmes, téléviseurs Gao Panasonic, Club du livre, monnaie et timbres, pharmacie, réparation de montres et bijoux, perruques et perçage d'oreilles, clés, parures de fenêtres sur mesure, fleuriste, restaurant Eaton, Voyages Thomas Cook et services financiers Laurentien.

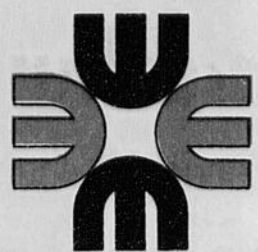
10% à 50% de rabais

Sélection d'articles dans tout le magasin.



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas



CARREFOUR DE L'ESTRIE



Edith Butler



SPECTACLES

SAMEDI

8 OCTOBRE

11 h et 14 h

La Swingue!

SIGNATURES
D'AUTOGRAPHES
APRÈS
CHAQUE SPECTACLE

SALON DE L'AUTO

Venez voir les nouveaux modèles 1995

Jusqu'au **9** octobre 1994

En collaboration avec


CHLT 63AM

**DÉCOUVREZ LES TOUTES DERNIÈRES
NOUVEAUTÉS AUTOMNE 1995**

